

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ  
Health Certificate

Дел 17

За сало и топена маст неменети за исхрана на луѓе за увоз во Република Северна Македонија  
For lard or rendered fats intended for human consumption for dispatch to the Republic of North Macedonia

Земја/Country		Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Северна Македонија /Veterinary Certificate to Republic of North Macedonia						
Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor  Име /Name  Адреса /Address  Тел. /Tel.			I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a		
				I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority				
				I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority				
	I.5. Примач /Consignee  Име /Name  Адреса /Address  Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.			I.6.				
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin		Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	
							I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	
	I.11. Место на потекло /Place of origin  Име /Name  Адреса /Address			I.12.				
				I.13. Место на натовар /Place of loading				
				I.14. Дата на поаѓање /Date of departure				
I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион /Aeroplane <input type="checkbox"/>			Брод /Ship <input type="checkbox"/>	Железнички вагон /Railway wagon <input type="checkbox"/>	I.16. Влезен ВИМ на ГП во РСМ /Entry VIP in RNM			
Средство за патен сообраќај /Road vehicle <input type="checkbox"/>			Other /Друго <input type="checkbox"/>			I.17. Бр. на ЦИТЕС /No(s) of CITES		
Идентификација /Identification  Документ на кој се повикува /Documentary references								
I.18. Опис на стоката /Description of commodity			I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)					
			I.20. Количество /Quantity					
I.21. Температура на производот /Temperature of the product			Собна /Ambient <input type="checkbox"/>	Разладено /Chilled <input type="checkbox"/>	Смрзнато /Frozen <input type="checkbox"/>	I.22. Број на пакувања /Number of packages		
I.23. Идентификација на контејнеро/Број на пломба /Identification of container/Seal number			I.24. Вид на пакување /Type of packaging					
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:			Исхрана на луѓе /Human consumption <input type="checkbox"/>					
I.26.			I.27. За увоз или влез во РСМ /For import or admission into RNM <input type="checkbox"/>					
I.28. Идентификација на стоките <sup>(1)</sup> /Identification of the commodities <sup>(1)</sup>								
Видови (Научно име) /Species (Scientific name)	Природа на стоката /Nature of commodity	Тип на обработка /Treatment type	Одобрен број на објектот /Approval number of the establishment			Број на пакувања /Number of packages	Нето тежина /Net weight	Сериски број /Batch number
			Кланица /Abattoir	Погон за расекување /Cutting plant	Ладилник /Cold store			

Земја/Country луѓе		За сало и топена маст наменети за исхрана на луѓе <i>For lard or rendered fats intended for human consumption</i>	
II. Податоци за здравствената состојба /Health information		II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
Дел II: Сертификација Part II: Certification	II.1. <b>Здравствена потврда</b> /Public health information		
	<p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознаен со важечките прописи од Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Регулотивата (ЕК) Бр. 178/2002, (ЕК) Бр. 852/2004, (ЕК) Бр. 853/2004, (ЕК) Бр. 854/2004 и (ЕК) Бр. 999/2001 и потврдувам дека салото и топената маст наменети за исхрана на луѓе опишано погоре се произведени во согласност со условите пропишани во истите, посебно дека:</p> <p>/I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of the Law food safety or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) No 854/2004 and (EC) No 999/2001 and certify that the lard or rendered fats intended for human consumption described above was produced in accordance with those requirements, in particular that:</p> <p>II.1.1. потекнуваат од објект(и) со имплементирана постапка заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулотива (ЕК) Бр. 852/2004; /come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with the Law food safety or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;</p> <p>II.1.2. се добиени во согласност со условите пропишани во Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентните Дел I и Дел XII од Анексот III од Регулотивата 853/2004 и Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентната Глава IX Анекс I од Директивата (ЕК) Бр. 92/118. /have been obtained in compliance with the conditions set out in the Book of Rules on specific requirements for food of animal origin or equivalent Section I and Section XII of Annex III to Regulation 853/2004 and of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent Chapter IX of Annex I to Council Directive (EC) No 92/118.</p> <p>II.1.4. се оценети како погодни за исхрана на луѓе, по извршен <i>ante-mortem</i> и <i>post-mortem</i> преглед, спроведен во согласност со Правилникот за начинот и постапката на вршење на официјалните контроли на производите од животинско потекло наменети за исхрана на луѓето односно еквивалентниот Дел I, Глава II и Делот IV од Анексот I од Регулотивата (ЕК) Бр. 854/2004; /have been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with the Book of rules on the procedure for official controls on products of animal origin intended for human consumption or equivalent Section I, Chapter II and Section IV of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;</p> <p>II.1.5. пакувањата сало и топена маст наменети за исхрана на луѓе се означени со идентификациона ознака во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анексот II од Регулотивата (ЕК) Бр. 853/2004; /the lard or rendered fats have been marked with an identification mark in accordance with the Book of rules on specific requirements for food of animal origin or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;</p> <p>II.1.6. се во согласност со Правилникот за посебните барања кои се однесуваат на микробиолошките критериуми за храната односно еквивалентната Регулотива (ЕК) Бр. 2073/2005 за микробиолошкиот критериум за прехранбени продукти; /satisfy the criteria set out in the Book of Rules on special requirements for food safety in terms of the microbiological criteria or equivalent Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;</p> <p>II.1.7. запазени се гаранциите за живите животни како и производите од нив, кои се предвидени во планот за резидуи во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Директива 96/23/ЕК, и посебно Член 29, се исполнети; /the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the Law on food safety or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;</p> <p>II.1.8. се складирани и транспортирани во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел XII од Анекс III од Регулотивата (ЕК) Бр. 853/2004 и Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Глава IX Анекс I од Директивата (ЕК) Бр. 92/118 /have been stored and transported in accordance with the relevant requirements of the Book of Rules on specific requirements for food of animal origin or equivalent Sections I and V respectively of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, and Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent Chapter IX of Annex I to Council Directive (EC) No 92/118</p> <p>II.1.9. во однос на бовина спонгиформна енцефалопатија (БСЕ): /with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):</p> <p><sup>(2)</sup>или /either II.1.9.1. за увоз од држава или област со незначителен ризик од БСЕ и е наведена како таква во националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната Одлука на Комисијата 2007/453/ЕК (со последната измена): /for imports from a country or a region with a negligible BSE risk and listed as such in national veterinary legislation or equivalent Commission Decision 2007/453/EC (as last amended):</p> <p>(a) земјата или областа е класифицирана во согласност со Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиформни енцефалопatii односно еквивалентниот Член 5(2) од Регулотивата (ЕК) Бр. 999/2001 како земја или област со незначителен ризик од БСЕ; /the country or region is classified in accordance with the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk;</p> <p>(b) животните од кои е добиено салото и топената маст, се родени, одгледани без прекин и заклани во земја со незначителен ризик од БСЕ; /the animals from which the lard or rendered fats was derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk;</p> <p><sup>(3)</sup>[(c) ако во земјата или областа се забележани случаи на вродена БСЕ: /if in the country or region there have been BSE indigenous cases:</p> <p><sup>(2)</sup>или /either [животните се родени после денот кога стапила на сила забраната за хранење на преживарите со месно и косено брашно кое потекнува од преживари и други преработки од трупот] /the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced.]</p> <p><sup>(2)</sup>или /or [салото и топената маст не содржи и не е добиено од назначените ризици материјали како што е наведено во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиформни енцефалопatii односно еквивалентните Анекс V од Регулотивата (ЕК) Бр. 999/2001, или механички одвоено месо.] /the lard or rendered fats does not contain and is not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat.]</p>		

	<sup>(2)</sup> или /or	[II.1.9.2. за увоз од земји или области со контролиран ризик од БСЕ и се дадени во националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕК (со последната измена): /for imports from a country or a region with a controlled BSE risk and listed as such in National veterinary legislation or equivalent Decision 2007/453/EC (as last amended):
	<sup>(2)</sup> или /or	(a) земјата или областа е класифицирана во согласност со Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии односно еквивалентниот Член 5(2) од Регулацијата (ЕК) Бр. 999/2001 како земја или област со контролиран БСЕ ризик; /the country or region is classified in accordance with the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;  (b) животните од кои е добиено салото и топената маст, не се заклани после зашметување со гасен пиштол, или убиени на истиот начин, или заклани после зашметување со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина; /animals from which the lard or rendered fats was derived, have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.  (c) салото и топената маст не содржи и не е добиено од назначените ризични материјали како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии односно еквивалентните Анекс V од Регулацијата (ЕК) Бр. 999/2001, или механичко одвоено месо.] /the lard or rendered fats does not contain and is not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat.]
	II.2.	<b>Потврда за здравствената состојба на животните</b> /Animal health attestation Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар со ова потврдувам дека горе споменатото сало и топена маст се добиени од животни кои биле прегледани pre-mortem и ante-mortem и не покажувале клинички знаци на болести преносливи со тој вид на животни. /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the lard or rendered fats described above have been obtained from animals which have been examined pre-mortem and ante-mortem and did not show any clinical signs of diseases transmissible by the respective species of animals.
	<b>Забелешки/Notes</b>	<sup>(1)</sup> Пополни соодветно /Complete as appropriate <sup>(2)</sup> Прецртај го непотребното /Delete as appropriate - Рамка I.11: Место на потекло: име и адреса на објектот кој ги испраќа. /Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment. - Рамка I.15: Регистарски број (железнички вагони или контејнери и камиони), број на лет (авион) или име (брод). Посебно треба да се информира во случај на истовар или претовар. /Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading. - Рамка I.20: Внеси ја вкупната бруто тежина и вкупнат нето тежина. /Box reference I.20: Indicate total gross weight and total net weight. - Рамка I.23: Идентификација на контејнер/број на плomba: само каде што е возможно. /Box reference I.23: Identification of container/seal number: only where applicable. - Рамка I.28: Тип на обработка: дата на производство (ДД/ММ/ГГГГ) /Box reference I.28: Treatment type: date of manufacture (dd/mm/yyyy).
	Официјален ветеринар /Official veterinarian	Име (со големи букви) / Name (in capitals): _____ Дата / Date: _____
		Професија и титула / Qualification and title: _____ Потпис / Signature: _____

Печат/Stamp: